

LIONBRIDGE

運用 AI 創新， 突破多語言內容的諸多障礙



AMANDA JAYACHANDRAN
創意及內容總監
Lionbridge



PHIL KENNEDY
全球內容解決方案主管
Lionbridge



KC LINCOLN
行銷長
Lionbridge



BRENDAN WALSH
SEO 主題專家
Lionbridge

脈絡

通用行銷故事

1

情境分析 1：

- 規劃週期
- 用同樣的心力，做更多的事
- Lionbridge AI 目標與文化
- 知識工作者喜歡從事有趣的工作

2

情境分析 2：

- 市場潛力
- 行銷的影響力 [R]
- 自己未知的未知 [正/負值]
- Lionbridge AI 目標與文化

因此產生的挑戰

挑戰 1

資源限制：
以有限的資源製作大量的全球內容

挑戰 2

主題專業知識：
供行銷團隊使用的AI平台，鮮少能提供深厚的專業知識或相關能力

挑戰 3

內部具有的技巧組合：
一般而言，行銷團隊往往「沒有」內部提示工程師可用，難以善用 GenAI 的潛力

挑戰 4

個人化：
需要依地區打造獨特的內容，亦即要為不同地區製作原創內容

解方：

Content Remix App...資料抓取模式 (行銷團隊參與)

Content Remix App...執行模式 (SEO 團隊參與)

生成新內容： 即時且 大規模

現有來源資料輸入

- 行銷文案
- 客戶支援
- 產品文件
- PIM 系統

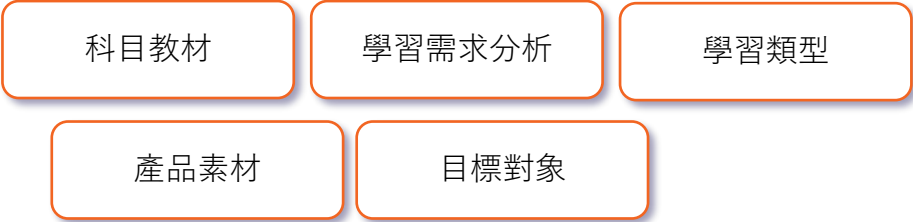


新內容 – 以一種或許多種語言製作

- 網頁內容
- 電子商務
- 線上行銷
- 社群媒體
- @電子報
- 客戶支援

以及更多其他內容
= 充分的靈活彈性！

內容資產 的組成



縮短內容生成的生命週期

目標一致的策略與結果



傳統的線性流程



更快速的內容生成 (使用 LLM)

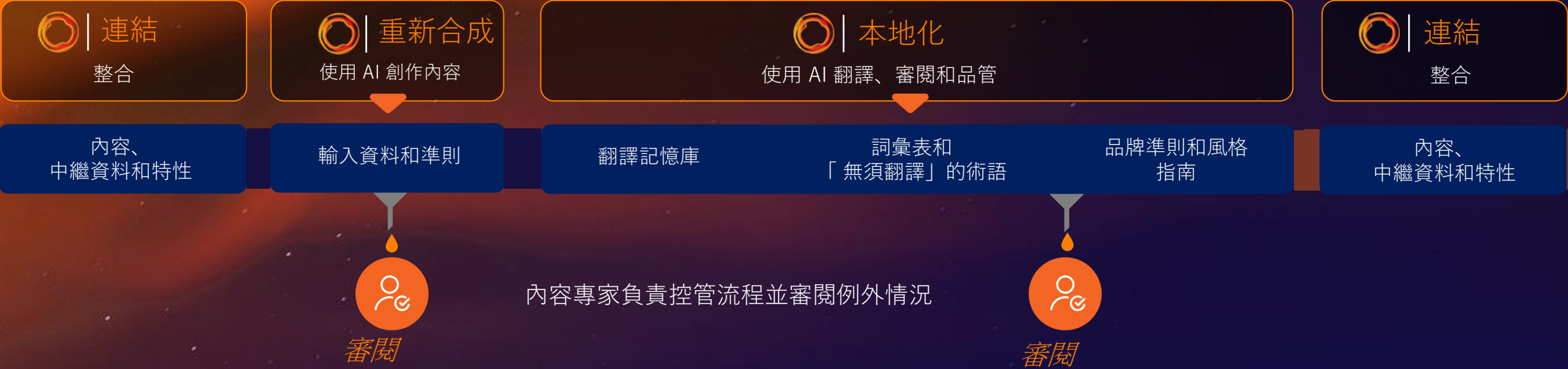


使用 LLM 生成無需翻譯的多語言內容



Content Remix App 提供了新的可能性，讓您能以一種或所有語言創作目標對象適用的內容，並將內容創作的所需時間縮短到數分鐘 – 接著再交由人類專家進行審閱。

AI 優先的大規模全球內容創作



不同之處：

- 1** 直接連線能力，能與您的內容庫直接連線，藉由內容資料提供全自動化及上下文脈絡
- 2** 內容生成是由 LLM 進行
- 3** 翻譯被 MT 引擎所取代
- 4** 術語和翻譯記憶庫能持續維持一致性
- 5** 後期編修會由前沿 LLM 執行，它們會經由提示理解您的內容

加快內容創作的腳步 以因應對大量內容的需求

不同形式的內容都必須要：



品質不良的代價： 品牌內容

調性和形象對公司企業非常重要



● 小型團隊 + CONTENT REMIX APP
= 達成宏大的目標

行銷範例

使用 LIONBRIDGE CONTENT REMIX APP

- 憑藉著單一個來源內容，我們可以生成部落格文章、社群媒體貼文、行銷電子郵件、產品說明以及更多内容
- 嵌入 SEO 策略
- 提供明確指示，例如長度、標註、重點總結、網頁結構
- 指明目標對象及語氣
- 同時以超過 70 種語言進行多語言內容創作
- 提供範例 – 由人類製作



示範：使用某個線上研討會的聽寫逐字稿，生成部落格文章摘要、社群媒體貼文及一封行銷電子郵件

步驟 1：
定義生成

Template Definition

General information

Text content

Examples

Content Generation

Template Definition

▼ General information

Template name *
Webinar to Blog Summary + Social + Email (Generating Version) ✓

Project goal *
Take a webinar transcript and generate a blog summary, marketing email, and social media posts ✓

▼ Text content

Text content to generate * ⓘ
Blog post × x post × linkedin post × marketing email × meta description × meta title × ✓

Information to base your generations on * ⓘ
Webinar transcript × primary keyword × secondary keywords × ✓

☐ Add optional fields

Target languages *
English (en) × Spanish (Spain) (es) × ✓

步驟 2：明確的指示

● **Template Definition**

• General information

• Text content

• Examples

• **Content Generation**

Persona (Optional)

pharmaceutical companies, eCOA providers, CROs working in Clinical Trials that need COA translation and eCOA migration, COA developers, and copyright holders

Tone of voice (Optional)

informative, easy to understand, conversational, professional

Specific instructions (Optional) ?

-For the "blog summary" output, organize the structure as an H1, H2, H3, paragraph text, and quote callouts.

- "Meta title" must be 50-60 characters with spaces.

- "Meta description" must be 120-150 characters with spaces.

-For the "blog summary" output, make the summary between 700-1000 words.

- "primary keyword" is Clinical outcome assessment translations

- "secondary keywords" are Linguistic validation, Clinical outcome assessment localizations, Clinical research translation, Life sciences translation, Life sciences localization, AI translation, eCOA migration, eCOA implementation

Cognitive debriefing

-Include the "primary keyword" input within the "webinar transcript" output.

-Include the "secondary keyword" input within the "webinar transcript" output.

- "primary keyword" must appear in the H1 and three times in the paragraph text.

- "secondary keywords" must appear once in the paragraph text.

-Include a call-to-action to get in touch with [Lionbridge](#) at the end of the "blog summary"

-For the "x post", make the character count 280 or less.

-For the "[linkedin](#) post", make the character count 280 or less.

-For the "marketing email", make it three parts, the parts should be an introduction of 1-2 sentences, 3 bullet points that highlight key message from the "blog summary", and a 1-2 sentence conclusion.



與步驟 3
之範例相符的
明確指示。

步驟 3：加入範例

Template Definition

- General information
- Text content

Examples

Content Generation

Output_marketing_email (optional)

Hi {{{Recipient.FirstName}}},

Correctly structuring your website is essential to reaching new markets on the Search Engine Results Page (SERP). What exactly does that entail?

Read the Global SEO Blueprint webinar recap blog to find out.

Let's schedule a time to discuss how Lionbridge can enhance your global SEO efforts.

{{{Sender.FirstName}}} {{{Sender.LastName}}}

{{{Sender.Title}}}

Lionbridge

{{{Sender.Phone}}}

lionbridge.com

Output_meta_description (optional)

Lionbridge Global SEO Blueprint Webinar Recap and Strategies

Output_meta_title (optional)

Read our webinar recap to discover how to architect websites for global traffic using hreflang tags, domain structure, and localization.



使用**人類創作**的內容來當範例，往往可以獲得最佳結果。

步驟 4：加入來源（線上研討會聽寫逐字稿）

• Template Definition

- General information
- Text content

• Examples

• Content Generation

Content Generation

Provide information items we should use to generate your content and then select 'Generate'

Manual generation

Batch generation

Generation 1

Webinar transcript *

0:01

Hello everyone.

0:02

I'm Leah Devlin, Enterprise Sales Director for Life Sciences here at Lionbridge.

0:06

Today I'm joined by my expert colleague Bethany Chitalewski for AQ and a ses assessments for COA.

0:15

Maya has over 7 years of experience in the COA space, and I'm hoping BAYA t of your insight with us.

0:22

And actually, I've gathered some of the most commonly asked questions by ou COA or ecoa as well.

Clinical outcome a

secondary keyword

Linguistic validatio

Clinical outcome a

Clinical research t

Life sciences trans

Life sciences local

AI translation

eCOA migration

eCOA implementa

Cognitive debriefin

Input tokens: 168

Generate

GPT 3.5 Turbo

Optimized for fast, cost-effective generation with moderate quality.

GPT 4 Turbo

A step up from GPT 3.5 Turbo with an improved language understanding. A solid backup when GPT 4.0 is maxed out, balancing performance and efficiency.

GPT 4 8k

Ideal for producing high-quality content with outputs of up to 5k tokens, offering a balance between quality and cost.

GPT 4 32k

Best suited for generating complex, long-form content over 4k tokens with high quality.

GPT 4o

The most advanced option for high-quality multilingual text generation, perfect for handling large input data with outputs up to 4k tokens.

步驟 5：內容已準備就緒！

- Template Definition
 - General information
 - Text content
- Examples
- **Content Generation**

EnglishSpanish (Spain)

Blog post

H1: Traducciones de Evaluaciones de Resultados Clínicos: Claves para el Éxito

H2: Introducción a las Traducciones de Evaluaciones de Resultados Clínicos

Las traducciones de evaluaciones de resultados clínicos (COA, por sus siglas en inglés) son fundamentales para garantizar que los ensayos clínicos sean precisos y culturalmente relevantes en todo el mundo. En un reciente seminario web de Lionbridge, expertos en el campo discutieron cómo las traducciones precisas y las adaptaciones culturales son esenciales para el éxito de los ensayos clínicos globales.

413 words • 2999 characters

x post

¿Sabías que las traducciones de evaluaciones de resultados clínicos son clave para ensayos globales exitosos? Descubre cómo Lionbridge puede ayudarte. #COA #Traducción

22 words • 167 characters

linkedin post



可以同時取得以

70 多

種語言生
成的內容。

盡量避免這些地雷

- 複製、缺乏原創性或抄襲他人的內容，會被搜尋引擎標記，進而有損 SEO 措施的效益
- 文筆不佳或設計不良的內容，會對 SEO 產生負面影響
- 品質不佳或抄襲的內容，也會導致客戶疏遠並有損品牌形象
- 如果 AI 生成內容是由人類作者製作的，就可能享有其著作權（各地的法律規定不盡相同）
- 對 AI 工具的使用要公開透明且直言不諱



AI 輔助的內容策略：中國

面臨的挑戰與我們的策略應對

● 面臨的問題：以中文市場為目標

- **2025 年的措施**：推出廣告活動，以中國境內的公司為目標推廣我們的服務。
- **初始檢討**：需要更新目前中文服務網頁的中繼資料及網頁內容。
- **重要深入見解**：非常需要在地中國團隊的意見，以找出相關議題。
- **策略決策**：專門為中國潛在客戶量身製作在地市場專屬的內容。

● 我們採用 AI 輔助的解決方案：Remix 專案

- **核心工具**：運用「Remix」為我們主要的內容創作平台。
- **協作團隊（位於中國）**：
 - **SEO 團隊**：執行了深入的關鍵字研究並管理專案。
 - **業務資源**：引領拓展議題並審閱 Remix 輸出。
 - **在地市場 SEO 內容資源**：為生成內容提供不可或缺的後期編修。

AI 輔助的內容策略：中國

運用 AI 帶動效率及日後成長



● 流程演進及效率提升

- 初始學習曲線：
 - 收到初始意見回饋後，我們在 Remix 內研擬了更細膩的範本和提示
 - 對中繼資料、關鍵字使用、標題和行動呼籲的明確指示非常重要。
- **大幅改進**：與第一組內容輸出相比，第二組內容輸出只需要 **30% 的後期編修心力**。
- **持續改進**：持續不斷地納入意見回饋並增進我們的 AI 提示。

● 實際的成果與未來的展望

- 目前的進展：
 - **6 篇新的文章上線**至網站。
 - **另外還有 6 篇文章**正在製作中。
- **內容品質**：完成初始訓練階段後，Remix 工具可持續生成高品質的中文內容。
- **成效焦點**：日後會將心力專注在評量、分析與進一步提升我們的提示，以期能發揮最佳成效。
- **典範轉移**：我們認為將 AI 技術與人類指導與監督相結合，是創作具影響力內容**最具價值的一種方法**。
- **成本效益**：雖然需要初始建置並採用人機迴圈機制，但與傳統完全由人工進行內容創作相比，這個 AI 輔助流程的**成本僅為前者的 30%**。
- **擴充能力**：這個高效率的方法讓我們得以拓展創作能力，為特定市場打造高度相關的內容，進而能有效地觸及組成多元的目標客群。



在地市場專屬內容

- **採用 AI 輔助：**
 - 在地市場專屬內容在過去因為成本的關係，一直是看似遙不可及的夢想，但現在我們可以運用 AI 技術，以合理實惠的成本打造專屬內容。
 - AI 也將有助製作個人化的內容。
 - 使用 AI 來輔助我們為不同的客群和平台生成專屬的文章。

我們以中國市場為目標的做法

- **我們對中國市場採取了 5 管齊下的做法：**
- **內容：**使用我們的 Content Remix App 就在地市場議題生成內容，這些議題是由業務單位提議，並經在地市場資源調查與確認。
- **法律：**確認已備妥正確的 ICP 許可（互聯網信息服務提供者，ICP）。
- **技術：**使用中國境內伺服器的 CDN，確保內容能更有效率地傳輸給中國境內使用者。
- **付費：**由於對廣告投放的限制，付費策略不像幾年前那麼有影響力，但仍舊建議採用這個策略，因為它能涵蓋 30% 的搜尋空間。
- **社群媒體：**在地市場資源會在微博和微信（WeChat）上貼文。

問答時間



謝謝

我們致力協助您消除語言隔閡，創造全新商機，
暢行世界各地。



LIONBRIDGE